

## **Những Yêu Cầu Tốt Nghiệp\*\***

Hội Đồng Quản Trị sẽ thiết lập những đòi hỏi khi cấp bằng tốt nghiệp trung học, bằng tốt nghiệp được điều chỉnh, bằng tốt nghiệp mở rộng và bằng tốt nghiệp thay thế để khi tốt nghiệp đều phải hội đủ hay cao hơn những điều kiện của tiểu bang.

Học sinh có thể đáp ứng những đòi hỏi để tốt nghiệp trong vòng chưa đầy bốn năm. Khu học chính sẽ cấp bằng tốt nghiệp cho học sinh đã hoàn tất những đòi hỏi để tốt nghiệp dưới bốn năm, nếu nhận được sự đồng ý của phụ huynh của học sinh hay bởi học sinh nếu họ đã được 18 tuổi hay lớn hơn hay đã độc lập.

Nếu những đòi hỏi của khu học chính để tốt nghiệp vượt quá các yêu cầu của tiểu bang, khu học chính sẽ cho miễn trừ các đòi hỏi đó cho bất cứ học sinh nào mà, trong bất cứ thời gian lúc nào từ lớp 9 đến lớp 12, là:

1. Con nuôi<sup>1</sup>;
2. Trẻ gia cư;
3. Bỏ nhà trốn đi;
4. Con của một gia đình quân nhân được bao bọc bởi Quy Định Liên Bang về Cơ Hội Giáo Dục cho Con Em Quân Nhân;
5. Con của một công nhân là di trú; hay
6. Ghi danh vào Chương Trình Giáo dục Cải Tạo Thanh Thiếu Niên hay Chương Trình Giáo Dục Vị Thành Niên Bị Giam Giữ.

Đối với bất cứ học sinh nào được xác định ở trên, khu học chính sẽ chấp nhận bất cứ tín chỉ nào của học sinh ở một khu học chính hoặc trường công lập khác, áp dụng các tín chỉ đó cho các đòi hỏi tốt nghiệp của tiểu bang nếu tín chỉ đáp ứng các đòi hỏi trong học khu học chính hoặc trường công lập đó.

Khu học chính sẽ bảo đảm rằng học sinh đó có thể tiếp cận tại chỗ những nguồn tài nguyên thích hợp để lấy được bằng tốt nghiệp trung học, bằng tốt nghiệp được điều chỉnh, bằng tốt nghiệp mở rộng hay bằng tốt nghiệp thay thế bằng tốt nghiệp tại mỗi trường trung học. Khu học chính sẽ cung cấp sự giảng dạy đọc viết thích hợp với tuổi tác và trình độ phát triển thích hợp cho tất cả mọi học sinh cho tới khi tốt nghiệp.

---

<sup>1</sup> Như đã định nghĩa trong ORS 30.297.

## Những Kỹ Năng Thiết Yếu cho Người Học Anh Ngữ

Khu học chính sẽ cho phép những học sinh EL thể hiện sự thông thạo trong tất cả Những Kỹ Năng Thiết Yếu bắt buộc, bằng tiếng mẹ đẻ của những học sinh.

Khu học chính sẽ triển khai những quy trình để cung cấp những sự lựa chọn về đánh giá như được mô tả trong cuốn *Cẩm Nang Thi Cử của Ban Điều Hành (Test Administration Manual)* bằng tiếng mẹ đẻ của những học sinh EL, và sẽ triển khai những quy trình để bảo đảm rằng các tùy chọn đánh giá được thực hiện tại địa phương, bằng ngôn ngữ nguyên thủy của học sinh EL được chấm điểm bởi những người chấm điểm có phẩm chất cao.

## Những Lựa Chọn Bằng Tốt Nghiệp

Khu học chính sẽ không từ chối cho học sinh cái cơ hội theo đuổi bằng tốt nghiệp với những đòi hỏi nghiêm ngặt hơn là bằng tốt nghiệp được điều chỉnh hay bằng tốt nghiệp mở rộng bởi lý do duy nhất là học sinh đã có học bạ tiểu sử đã được ghi lại qua những yêu cầu của bằng tốt nghiệp được điều chỉnh hay bằng tốt nghiệp mở rộng.

Khu học chính có thể cấp bằng tốt nghiệp được điều chỉnh hay bằng tốt nghiệp mở rộng cho một học sinh chỉ sau khi nhận được đơn chấp thuận của học sinh mà sống độc lập hay đã tới 18 tuổi vào lúc bằng tốt nghiệp được điều chỉnh hay bằng tốt nghiệp mở rộng được cấp phát, hay của phụ huynh. Khu học chính phải nhận được văn bản đồng ý này trong năm học mà bằng tốt nghiệp được điều chỉnh hay bằng tốt nghiệp mở rộng được cấp phát.

Học sinh sẽ có cơ hội đáp ứng những đòi hỏi để nhận được bằng tốt nghiệp điều chỉnh, bằng tốt nghiệp mở rộng hay bằng thay thế hoặc là bốn năm sau khi bắt đầu học lớp chín hoặc cho tới khi được 21 tuổi, nếu học sinh được hưởng sự giáo dục công lập cho tới khi 21 tuổi chiếu theo luật tiểu bang hay liên bang.

Học sinh có thể đáp ứng những đòi hỏi cho bằng tốt nghiệp điều chỉnh, bằng tốt nghiệp mở rộng hay bằng tốt nghiệp thay thế dưới bốn năm nhưng không được dưới ba năm. Để đáp ứng những đòi hỏi cho bằng tốt nghiệp điều chỉnh, bằng tốt nghiệp mở rộng hay bằng tốt nghiệp thay thế dưới bốn năm, phụ huynh của học sinh hay học sinh đã sống độc lập hoặc đã tới 18 tuổi phải cung cấp một văn bản đồng ý tuyên bố rõ ràng phụ huynh hay học sinh khước từ học năm thứ tư và/hoặc là những năm cho tới khi học sinh được 21 tuổi. Một bản sao của văn bản đồng ý sẽ được chuyển qua tổng giám thị học khu mà là người sẽ báo cáo hàng năm lên Tổng Giám Thị Giảng Dạy Trường Công Lập con số những văn bản đồng ý như thế.

Bắt đầu từ lớp năm hay sau khi có học bạ tiểu sử của học sinh để hội đủ điều kiện cho bằng tốt nghiệp điều chỉnh, bằng tốt nghiệp mở rộng hay bằng tốt nghiệp thay thế đã được thiết lập, hàng năm khu học chính sẽ cung cấp cho phụ huynh của học sinh, những thông tin về các tính khả dụng và những yêu cầu của bằng tốt nghiệp điều chỉnh, bằng tốt nghiệp mở rộng hay bằng tốt nghiệp thay thế. Các đòi hỏi để tốt nghiệp và bằng tốt nghiệp hiện nay sẽ được cung cấp cho học sinh và phụ huynh theo quy định IKF-AR và sẽ được tham chiếu trong Cẩm Nang Học Sinh và Gia Đình của Trường North Clackamas.

Một học sinh mà hội đủ điều kiện nhận được bằng tốt nghiệp điều chỉnh, bằng tốt nghiệp mở rộng hay bằng tốt nghiệp thay thế sẽ có quyền chọn tham dự buổi lễ tốt nghiệp với những học sinh của lớp.

Một học sinh nhận được bằng tốt nghiệp điều chỉnh, bằng tốt nghiệp mở rộng, hay bằng tốt nghiệp thay thế sẽ được tiếp cận với những giờ giảng dạy, những giờ cho các dịch vụ chuyên tiếp và những giờ dành cho những dịch vụ khác mà đã được thiết kế để đáp ứng nhu cầu riêng biệt của học sinh và khi được cộng lại

mang lại tổng số giờ giảng dạy hay các dịch vụ tương đương ít nhất bằng tổng số giờ giảng dạy đòi hỏi được cung cấp cho những học sinh đang theo học tại trường công lập.

Khu học chính sẽ cấp cho học sinh khuyết tật một tài liệu xác nhận đã hoàn tất tốt những sự đòi hỏi của chương trình. Không tài liệu nào cấp cho học sinh khuyết tật được giáo dục toàn phần hay một phần trong chương trình giáo dục đặc biệt sẽ phải biểu thị rằng tài liệu đó được cấp phát bởi một chương trình như thế. Khi một học sinh mà hoàn tất chương trình IEP trung học, khu học chính sẽ phát cho học sinh một bảng tóm tắt về thành tích cá nhân.

Những học sinh hội đủ điều kiện cho người khuyết tật sẽ được hưởng chương trình Giáo Dục Công Cộng Thích Hợp Miễn Phí (“FAPE”) cho tới 21 tuổi, ngay cả nếu học sinh đã lấy được bằng tốt nghiệp điều chỉnh, bằng tốt nghiệp mở rộng, bằng tốt nghiệp thay thế hay hoàn tất tài liệu Phát Triển Giáo Dục Tổng Quát. Sự tiếp tục những dịch vụ cho học sinh khuyết tật lấy được bằng tốt nghiệp điều chỉnh, bằng tốt nghiệp mở rộng hay bằng tốt nghiệp thay thế tùy thuộc nhóm IEP xác định các dịch vụ cần thiết.

Học sinh mà vượt qua những đòi hỏi để nhận bằng tốt nghiệp Tiêu Chuẩn của Khu Học Chính North Clackamas có thể được nhận bằng tốt nghiệp Ưu Hạng của Khu Học Chính North Clackamas.

### **Sự Cứu Xét Bổ Sung**

Khu học chính sẽ không từ chối bằng tốt nghiệp cho một học sinh đã chọn không tham gia các bài thi đánh giá trên toàn tiểu bang nếu học sinh hội đủ tất cả những sự đòi hỏi khác về bằng tốt nghiệp. Những học sinh chọn không tham gia phải hội đủ điều kiện tốt nghiệp về Khả Năng Thiết Yếu trong môn toán, đọc và viết bằng cách chọn lựa đánh giá được chuẩn thuận khác.

Khu học chính sẽ cấp bằng tốt nghiệp trung học, theo luật Oregon (ORS 332.114) cho cựu chiến binh nếu họ cư ngụ trong vành đai của học khu hay là cư dân Oregon và tham dự lớp trung học của học khu, hay với một liệt sĩ, tùy theo yêu cầu từ người đại diện cho cựu chiến binh đó, nếu liệt sĩ đó đã cư ngụ trong vành đai của học khu vào thời điểm tử nạn hay từng là cư dân Oregon vào thời điểm tử nạn và tham dự lớp trung học của học khu.

Khu học chính sẽ thiết lập biện pháp về hành vi và kỷ luật cho những sự sai trái trong kỳ thi do học sinh khởi xướng. “Sự sai trái trong kỳ thi do học sinh khởi xướng” có nghĩa là những hành vi của học sinh không phù hợp với *Cẩm Nang Thi Cử của Ban Điều Hành (Test Administration Manual)* hay bảng hướng dẫn đi kèm.

Một điều lệ hành chính, mà mô tả những đòi hỏi của khu học chính và quy trình đòi hỏi, đang được khai triển.

\*\* Như được sử dụng trong chính sách này, thuật ngữ cha mẹ bao gồm người giám hộ hợp pháp hoặc người trong mối quan hệ cha mẹ. Tình trạng và nhiệm vụ của người giám hộ hợp pháp được xác định trong ORS 125.005 (4) và 125.300 - 125.325. Sự xác định xem một cá nhân có thay quyền như mối quan hệ cha mẹ hay không, nhằm mục đích xác định tình trạng cư trú, tùy thuộc vào việc đánh giá những yếu tố được liệt kê trong ORS 419B.373. Việc xác định cho các mục đích khác tùy thuộc vào sự đánh giá các yếu tố đó và giấy ủy quyền được thi hành theo ORS 109.056. Đối với học sinh thuộc chương trình giáo dục đặc biệt, phụ huynh cũng bao gồm một phụ huynh đại diện, một học sinh trưởng thành mà các quyền đã được chuyển giao và cha mẹ nuôi như đã được định nghĩa trong OAR 581-015-2000.

### **HẾT PHẦN QUY ĐỊNH**

---

**(Các) Điều Luật Tham Chiếu:**

[ORS 329.045](#)

[ORS 329.451](#)

[ORS 329.479](#)

[ORS 332.107](#)

[ORS 332.114](#)

[ORS 339.115](#)

[ORS 339.505](#)

[ORS 343.295](#)

[OAR 581-021-0009](#)

[OAR 581-022-2000](#)

[OAR 581-022-2005](#)

[OAR 581-022-2010](#)

[OAR 581-022-2015](#)

[OAR 581-022-2020](#)

[OAR 581-022-2025](#)

[OAR 581-022-2030](#)

[OAR 581-022-2115](#)

[OAR 581-022-2120](#)

[OAR 581-022-2505](#)

*Test Administration Manual*, được Sở Giáo Dục Tiểu Bang Oregon (OREGON DEPARTMENT OF EDUCATION) xuất bản.